

RÁMCOVÁ ZMLUVA O POSKYTOVANÍ GRAFICKÝCH SLUŽIEB

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka v znení neskorších právnych predpisov (ďalej len „zmluva“) medzi:

Zmluvné strany:

Mestská časť Bratislava - Karlova Ves

Sídlo: Nám. Sv. Františka č. 8, 842 62 Bratislava 4

Zastúpená starostkou: Dana Čahojová

IČO: 00 603 520

Bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a.s.

IBAN: SK19 5600 0000 0018 0414 3001

(ďalej len „objednávateľ“)

a

Štefan Oravík - youandme

Sídlo: Gaštanová 1004/13, 01401 Bytča

IČO: 51735091

Štatutár: Nad'a Čermáková, umelecká vedúca

Bankové spojenie: Tatra Banka, a.s.

Č. účtu: SK13 1100 0000 0029 1064 3186

(ďalej len „poskytovateľ“)

(„Objednávateľ“ a „Poskytovateľ“ ďalej spolu ako „zmluvné strany“)

Čl. I

Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je poskytovanie grafických služieb poskytovateľom pre objednávateľa a ich dodanie na adresu objednávateľa v rozsahu určenom touto zmluvou. Rozsah grafických služieb je špecifikovaný v Prílohe č. 1, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy. Presná špecifikácia grafických služieb bude predmetom priebežnej komunikácie a vzájomnej dohody oboch zmluvných strán. Objednávateľ sa zaväzuje komunikovať zadania zrozumiteľne a včas, telefonicky alebo e-mailom, pričom konečná a záväzná objednávka bude poskytovateľovi zaslaná písomne na e-mailovú adresu poskytovateľa uvedenú v článku II, bod 3. tejto zmluvy.
2. Predmetom tejto zmluvy je záväzok poskytovateľa vykonávať pre objednávateľa grafické a kreatívne služby spracovania textových a obrazových podkladov podľa požiadaviek objednávateľa, ktoré budú realizované prostredníctvom samostatných zadaní a objednávok.
3. Objednávateľ sa zaväzuje poskytovateľovi riadne odoslať objednávku na grafické služby spracovania textových a obrazových podkladov spolu s podkladmi potrebnými pre zrealizovanie objednávky a zaplatiť poskytovateľovi dohodnutú cenu na základe faktúry.

Čl. II

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytovať grafické služby v dohodnutom rozsahu v termínoch dohodnutých oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán na základe objednávok vystavených objednávateľom.

2. Poskytovateľ najneskôr v lehote do 48 hodín od doručenia objednávky od objednávateľa zašle e-mailom prvý náhľad pripravenej grafiky kontaktnej osobe za objednávateľa. V prípade prác väčšieho rozsahu, ktoré si vyžadujú dlhší čas na vyhotovenie a spracovanie, resp. v prípade dodatočných otázok alebo nejasností poskytovateľa týkajúcich sa objednávky si zmluvné strany po vzájomnom písomnom odsúhlasení môžu dohodnúť aj dlhšiu lehotu ako je lehota podľa predchádzajúcej vety.
3. Závazná objednávka bude poskytovateľovi doručovaná elektronicky na adresu oravikstefan@gmail.com .
4. Objednávateľ a poskytovateľ sú povinní určiť kontaktné osoby oprávnené objednávať, resp. zabezpečovať poskytovanie grafických služieb. Zmluvné strany sa zaväzujú, že zmenu kontaktných údajov písomne oznámia druhej zmluvnej strane najneskôr do dvoch dní pred jej uskutočnením.
5. Objednávateľ aj poskytovateľ sú povinní si poskytovať potrebnú súčinnosť na riadne a bezchybné plnenie tejto zmluvy.
6. Kontaktné osoby v zmysle bodu 4. tohto článku sú za objednávateľa:
Mgr. Lenka Čierna, tel. 0940 634 126, lenka.cierna@karlovaves.sk, alebo iný zamestnanec objednávateľa určený písomne ad hoc.
Za poskytovateľa: Štefan Oravík, tel. 0904 181 812, oravikstefan@gmail.com .

Čl. III

Finančné vzťahy

1. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť poskytovateľovi za riadne poskytnuté grafické služby 12.00 eur za hodinu (nie je platcom DPH).
2. Poskytovateľovi vzniká nárok na zaplatenie ceny grafických služieb po ich riadnom poskytnutí objednávateľovi podľa skutočného počtu odpracovaných hodín za dodané grafické práce v danom kalendárnom mesiaci, a to na základe faktúry vystavenej poskytovateľom a doručenej objednávateľovi vždy do 15 dní nasledujúceho kalendárneho mesiaca. Zmluvné strany sa dohodli na lehote splatnosti faktúry v trvaní 30 dní odo dňa jej doručenia objednávateľovi.
3. Faktúra musí obsahovať všetky náležitosti vyžadované príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi alebo touto zmluvou, v prípade chyby vystavenej faktúry, resp. faktúry, ktorá nebude spĺňať náležitosti podľa tohto odseku, plyní nová 30 dňová lehota splatnosti faktúry až odo dňa prevzatia opravenej alebo novo vystavenej faktúry.
4. Poskytovateľ sa zaväzuje vo faktúre uviesť zoznam zadaní vypracovaných za vyfakturované obdobie, spolu s rozpisom odpracovaných hodín podľa jednotlivých zadaní, zodpovedajúcim objektívnej realite.
5. Cena za grafické služby uvedená v bode 1 tohto článku zahŕňa všetky náklady poskytovateľa, ktoré mu vzniknú v súvislosti s plnením tejto zmluvy.
6. Hodnota prác fakturovaných v zmysle tejto zmluvy nemôže počas doby jej účinnosti presiahnuť 10.000 € (slovom desaťtisíc eur).

Čl. IV

Osobitné dojednania

1. Zmluvné strany sa dohodli, že ak výstupom grafických služieb bude plnenie, ktoré je autorským dielom, tak okamihom jeho dodania objednávateľovi udeľuje poskytovateľ objednávateľovi súhlas na použitie takéhoto diela, a to vcelku alebo jeho ľubovoľných častí nasledovnými spôsobmi:
 - a) spracovanie diela,
 - b) spojenie diela s iným dielom,
 - c) zaradenia diela do databázy podľa §131 Autorského zákona,

- d) vyhotovenie rozmnoženiny diela zahŕňajúc rozmnoženiny priame aj nepriame, trvalé aj dočasné, vcelku aj sčasti, akýmikoľvek technickými prostriedkami/zariadeniami a v akejkol'vek forme, a pokiaľ ide o rozmnoženiny v elektronickej forme, tak v režime s on-line aj off-line,
- e) verejné rozširovanie originálu diela alebo rozmnoženiny diela prevodom vlastníckeho práva, vypožičaním a/alebo nájmom,
- f) uvedenie diela na verejnosti verejným vystavením originálu diela alebo rozmnoženiny diela, verejným vykonaním diela a/alebo verejným prenosom diela.
2. Licencia je poskytnutá objednávateľovi bezodplatne, ako výhradná, v neobmedzenom rozsahu, na celú dobu trvania autorských majetkových práv. Objednávateľ je oprávnený, nie však povinný, poskytnutú licenciu využiť.
3. Poskytovateľ udeľuje objednávateľovi súhlas na udelenie sublicencie tretej osobe alebo na postúpenie udelennej licencie tretej osobe. Poskytovateľ nevyžaduje, aby ho objednávateľ o takejto skutočnosti bezodkladne informoval.
4. Licencia podľa tohto článku zmluvy sa vzťahuje aj na prípadné deriváty diela, ktoré vznikli uplatnením niektorého z oprávnení objednávateľa podľa bodu 1. tohto článku.
5. Poskytovateľ vyhlasuje a zaručuje, že ním vytvorené dielo nebude zasahovať do osobnostných a majetkových práv tretích osôb. Poskytovateľ je povinný nahradiť objednávateľovi všetky prípadné škody a dodatočné náklady vzniknuté v dôsledku nepravdivosti týchto vyhlásení.
6. Ak poskytovateľ nevykoná služby vo vyhovujúcej kvalite riadne a včas, objednávateľ má právo uplatniť si u poskytovateľa za každý aj začatý deň omeškania s poskytnutím grafických služieb zmluvnú pokutu vo výške 50 % hodnoty plnenia konkrétnej objednávky, resp. zadania, s ktorého dodaním je poskytovateľ v omeškaní. Objednávateľ je oprávnený popri zmluvnej pokute požadovať od poskytovateľa aj náhradu škody spôsobenú porušením povinnosti, na ktorú sa zmluvná pokuta vzťahuje, a to vo výške škody presahujúcej výšku zmluvnej pokuty.

Čl. V

Trvanie a ukončenie zmluvy

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 31.01.2024, resp. do vyčerpania finančného limitu uvedeného v čl. III, bod 6 tejto zmluvy.
2. Túto zmluvu možno ukončiť:
- a) písomnou dohodou oboch zmluvných strán,
 - b) písomnou výpoveďou bez udania dôvodu zo strany objednávateľa alebo poskytovateľa, pričom sa zmluvné strany dohodli na výpovednej lehote jeden mesiac, ktorý začína plynúť od 1. dňa mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola výpoveď druhej zmluvnej strane doručená,
 - c) odstúpením od zmluvy.
3. Objednávateľ môže od tejto zmluvy odstúpiť, ak majú grafické služby nedostatky, ktoré bránia ich riadnemu využitiu; ak sú nedostatky odstrániteľné, môže objednávateľ od zmluvy odstúpiť vtedy, ak ich poskytovateľ neodstránil v primeranej lehote, ktorú mu na tento účel určil objednávateľ s ohľadom na všetky okolnosti, na ktorých je zmluva uzatvorená.
4. Objednávateľ môže od zmluvy odstúpiť tiež v prípade nedodávania vypracovaných grafických zadaní v požadovanom čase a kvalite, resp. v prípade opakovanej neochoty poskytovateľa spolupracovať na náprave podľa zadania objednávateľa.

5. Objednávateľ môže od tejto zmluvy odstúpiť aj v prípade podstatného porušenia zmluvy zo strany poskytovateľa. Za podstatné porušenie zmluvy sa považuje zistenie manipulovania s počtu odpracovaných, resp. fakturovaných hodín u poskytovateľa, t.j. ich neúmerneho navyšovania pri vystavení faktúry.

Čl. VI

Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva, ako i práva a povinnosti, ktoré vznikli na základe tejto zmluvy alebo v súvislosti s ňou sa riadia zákonom č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, ako aj ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území SR.
2. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je Príloha č. 1 - Rozsah grafických služieb.
3. Obsah tejto zmluvy je možné meniť alebo dopĺňať len formou očíslovaných písomných dodatkov, podpísaných štatutárnymi zástupcami oboch zmluvných strán.
4. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
5. Zmluva je vyhotovená v 4 originálnych rovnopisoch, pričom každá zmluvná strana obdrží 2 rovnopisy tejto zmluvy.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa riadne oboznámili s obsahom zmluvy a nemajú v tejto súvislosti žiadne podmienky, pripomienky ani návrhy na doplnenie. Vyhlasujú, že zmluvu uzatvorili slobodne, vážne, určito a nie pod nátlakom za nápadne nevýhodných podmienok. Zmluve porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom ju potvrdili svojimi podpismi.

V Bratislave, dňa2023

.....
Objednávateľ
Mestská časť Bratislava - Karlova Ves
Dana Čahojová, starostka

.....
Poskytovateľ
Štefan Oravík - youandme

Rozsah grafických služieb

Predmetom zmluvy je zabezpečenie grafických prác, ktoré sú nevyhnutné pri činnosti objednávateľa, resp. Viacerých oddelení miestneho úradu a mestskej časti (kancelária starostky, kancelária prednostky, oddelenie kultúry, oddelenie správy športových zariadení, mediálne oddelenie, projektové oddelenie a ďalšie).

Jedná sa o rôzne grafické práce, vrátane úpravy a zalomenia textu, úpravy rôznych podkladov podľa dizajn manuálu, prípravy nových grafických a kreatívnych návrhov a tlačových podkladov, prípravy náhľadov, mock-upov a pod.

Rozsah a množstvo grafických prác bude závisieť najmä od aktuálnej epidemiologickej situácie na Slovensku, ktorá má priamy vplyv na organizáciu kultúrnych a iných podujatí, ako aj na potrebu komunikácie opatrení súvisiacich s pandémiou smerom k občanom.

Príklady požadovaných formátov grafických prác:

Plagáty — A4, A3, A2, citylighty

Bannery a rollupy

Kultúrne akcie — letáky, program, mapky, rôzne označenia

Sociálne médiá — infografiky, posty a covery na udalosti na Facebooku a Instagrame

Web — návrh vizuálu, bannery, ikonky atď.

Karloveské noviny — príprava kultúrneho programu na zadnú stranu

Listy a pozvánky

Kartičky a pohľadnice

Tlačivá, formuláre, cenníky a pod.

Vizitky

Preukazy

Nálepky

Tabule, tabuľky, oznamy do exteriéru

Potlač predmetov — tričká, šálky, odznaky, rúška, reflexný odev atď.

Iné grafické návrhy a súpravy súvisiace s činnosťou objednávateľa.

Všetky grafické zadania i návrhy musia byť oboma zmluvnými stranami riadne spoločne odkonzultované, úpravy a pripomienky objednávateľa musia byť do návrhu zapracované a výsledná grafika musí byť objednávateľom odsúhlasená. Objednávateľ sa zaväzuje poskytovateľovi zodpovedať všetky prípadné otázky ohľadom zadania a správ, týkajúcich sa napr. Obsahu, formy i štýlu zadania.

Objednávateľ má vypracovaný dizajn manuál, na základe ktorého dlhodobo pracuje s pomerne jednotným grafickým štýlom a vizuálnou identitou. Miera pridržania sa dizajn manuálu a vizuál neho štýlu doterajších grafických prác bude predmetom vzájomnej dohody a komunikácie pri jednotlivých zadaniach. Dizajn manuál, ako aj ďalšie referencie predošlých prác, budú poskytovateľovi dodané podľa potreby pri zadávaní a konzultovaní jednotlivých prác a objednávok.

Poskytovateľ dodá návrhy v požadovanom formáte (.pdf, .jpg, .jpeg, .png, prip. Iné) a podľa potreby k jednotlivým zadaniam dodá aj podklady pre tlač (tlačové dáta). Je nevyhnutné, aby všetky dodané výstupy boli realizované profesionálnymi programami (napr. Adobe, Affinity atď.) A realizované podľa všeobecných štandardov, bez akýchkoľvek problémov pri ďalšom spracovaní profesionálnou tlačiarňou alebo inou treťou stranou, dostupné aj v otvorenom vektorovom formáte.

